



ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 18.3.2002
COM(2002) 145 τελικό

ΕΚΘΕΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

**για την εφαρμογή, το 2001, της απόφασης αριθ. 2496/96/ΕΚΑΧ της Επιτροπής
της 18ης Δεκεμβρίου 1996, σχετικά με τη θέσπιση κοινοτικών κανόνων για τις κρατικές
ενισχύσεις προς τη βιομηχανία σιδήρου και χάλυβα
(κώδικας ενισχύσεων υπέρ της χαλυβουργίας)**

ΕΚΘΕΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

για την εφαρμογή, το 2001, της απόφασης αριθ. 2496/96/EKAX της Επιτροπής της 18ης Δεκεμβρίου 1996, σχετικά με τη θέσπιση κοινοτικών κανόνων για τις κρατικές ενισχύσεις προς τη βιομηχανία σιδήρου και χάλυβα (κώδικας ενισχύσεων υπέρ της χαλυβουργίας)

Το άρθρο 8 της απόφασης αριθ. 2496/96/EKAX της Επιτροπής, της 18ης Δεκεμβρίου 1996, σχετικά με τη θέσπιση κοινοτικών κανόνων για τις κρατικές ενισχύσεις προς τη βιομηχανία σιδήρου και χάλυβα (εφεξής ο «κώδικας ενισχύσεων υπέρ της χαλυβουργίας»)¹ απαιτεί από την Επιτροπή να «συντάσσει ετήσιες εκθέσεις σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας απόφασης, τις οποίες υποβάλλει στο Συμβούλιο και, προς ενημέρωση, στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και τη Συμβουλευτική Επιτροπή».

1. Γενική επισκόπηση

- 1.1. Η παρούσα έκθεση καλύπτει όλες τις αποφάσεις που εκδόθηκαν, το 2001, βάσει του κώδικα ενισχύσεων υπέρ της χαλυβουργίας. Η Επιτροπή εξέδωσε τέτοιες αποφάσεις για εικοσιτέσσερις περιπτώσεις, από τις οποίες οι δέκα εγκρίθηκαν χωρίς να κινηθεί η διαδικασία ελέγχου, δέκα αποτέλεσαν αντικείμενο οριστικών αποφάσεων και οι υπόλοιπες τέσσερις αντικείμενο αποφάσεων για την κίνηση διαδικασίας.

Οι περιπτώσεις τις οποίες ενέκρινε η Επιτροπή χωρίς να εγείρει αντιρρήσεις αφορούσαν ενισχύσεις για δραστηριότητες έρευνας και ανάπτυξης προς επιχειρήσεις στο Βέλγιο, τη Γερμανία, την Ιταλία και τις Κάτω Χώρες, ενισχύσεις για επενδύσεις με σκοπό την προστασία του περιβάλλοντος στην Ισπανία και την Αυστρία και τη συμμετοχή του δημοσίου στο κεφάλαιο μιας νέας επιχείρησης στο Βέλγιο. Τέσσερις νέες διαδικασίες αφορούσαν τη μη κοινοποιηθείσα παρέμβαση της Ισπανίας στις επενδύσεις μιας νέας επιχείρησης, δύο περιπτώσεις έρευνας και ανάπτυξης στην Ισπανία και την Ιταλία και μια περίπτωση νομοθεσίας σχετικά με την επιβολή φόρων στον τομέα του περιβάλλοντος στο Ηνωμένο Βασίλειο.

- 1.2. Η Επιτροπή έλαβε οριστική αρνητική απόφαση για τη γαλλική νομοθεσία σχετικά με τις φορολογικές ελαφρύνσεις όσον αφορά τις επενδύσεις των χαλυβουργιών στο εξωτερικό, όπως είχε κάνει κατά το προηγούμενο έτος για την περίπτωση παρόμοιας διάταξης της ισπανικής νομοθεσίας. Επίσης, εξέδωσε οριστική αρνητική απόφαση για την ενίσχυση που κοινοποίησε η Γερμανία υπέρ της Brema Warmwalzwerk (περιβάλλον) και Eko-Stahl (E&A) και εν μέρει αρνητική απόφαση σχετικά με την ενίσχυση που κοινοποίησε το Βέλγιο υπέρ της Sidmar (περιβάλλον). Τρεις περιπτώσεις περατώθηκαν με βάση την ανάκληση των κοινοποιηθεισών ενισχύσεων από τη Γερμανία και την Ιταλία.

¹ ΕΕ L 338 της 28.12.1996, σ. 42.

2. Οι εκθέσεις των κρατών μελών

Σύμφωνα με το άρθρο 7 του κώδικα ενισχύσεων υπέρ της χαλυβουργίας, τα κράτη μέλη είναι υποχρεωμένα να υποβάλουν στην Επιτροπή εκθέσεις για τις ενισχύσεις που κατέβαλαν στη χαλυβουργία βάσει αυτού του κώδικα, το 2000. Προς το παρόν, δεν έχουν συμμορφωθεί ακόμη όλα τα κράτη μέλη με την υποχρέωση αυτή.

3. Συνοπτική περιγραφή των περιπτώσεων ενίσχυσης

3.1. ΒΕΛΓΙΟ

3.1.1. Sidmar

Στις 20 Δεκεμβρίου, η Επιτροπή εξέδωσε οριστική απόφαση σχετικά με την πρόταση του Βελγίου για τη χορήγηση ενίσχυσης στη Sidmar όσον αφορά 3 προγράμματα επενδύσεων για τη βελτίωση της προστασίας του περιβάλλοντος. Η Επιτροπή ενέκρινε την ενίσχυση για το πρόγραμμα "επεξεργασίας της λυματούλου που παράγεται στο χαλυβουργείο" και για ένα μέρος του προγράμματος "συγκεντρωτικού συστήματος τήξης των απομετάλλων" (0,263 εκατ. ευρώ), και εξέδωσε αρνητική απόφαση τόσο για το υπόλοιπο αυτού του προγράμματος όσο και για το πρόγραμμα "επεξεργασίας της λυματούλου που παράγεται στην κάμινο" (0,353 εκατ. ευρώ). Όσον αφορά το πρόγραμμα της καμίνου, η αρνητική απόφαση στηρίζεται στο γεγονός ότι η βελγική πρόταση δεν έλαβε υπόψη τα πλεονεκτήματα που θα αποκόμιζε η επιχείρηση από την επένδυση και όσον αφορά το άλλο πρόγραμμα στο γεγονός ότι θεωρήθηκαν επιλέξιμες επενδύσεις που δεν είχαν καμία σχέση με το περιβάλλον.

3.1.2. Sidmar

Στις 18 Ιουλίου, η Επιτροπή αποφάσισε να μην εγείρει αντιρρήσεις για την ενίσχυση που η φλαμανδική κυβέρνηση πρότεινε να χορηγήσει στη Sidmar (0,506 εκατ. ευρώ) για ένα πρόγραμμα έρευνας και ανάπτυξης για το "έλεγχο της εσωτερικής καθαρότητας του χάλυβα". Το πρόγραμμα περιελάμβανε δύο στάδια έρευνας και η προτεινόμενη ενίσχυση αντιπροσώπευσε μέση ένταση 33%, δηλαδή 41% για τη βιομηχανική έρευνα και 17% για τη δραστηριότητα προανταγωνιστικής ανάπτυξης. Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι πληρούνταν όλα τα κριτήρια για την έγκριση της ενίσχυσης, όπως ο ορισμός και το στάδιο έρευνας καθώς και η ένταση της αντίστοιχης ενίσχυσης, η επιλεξιμότητα των δαπανών και τα κίνητρα που παρέχει η ενίσχυση.

3.1.3. Duferco Belgium

Στις 25 Ιουλίου, η Επιτροπή ενέκρινε τη χρηματοδοτική παρέμβαση της βαλωνικής περιοχής του Βελγίου υπέρ της πρόσφατα δημιουργηθείσας χαλυβουργίας Duferco Belgium θεωρώντας ότι δεν συνιστά κρατική ενίσχυση. Η Duferco Belgium είναι εταιρεία χαρτοφυλακίου του ομίλου Duferco, το 75% του κεφαλαίου της οποίας κατέχει η θυγατρική Duferco Investment. Η παρέμβαση της δημόσιας επιχείρησης Sogera αντιπροσωπεύει συμμετοχή στο κεφάλαιο κατά 25% και σε δεκαετές δάνειο. Η συμμετοχή αυτή ανέρχεται συνολικά στο 46% των ιδίων πόρων της νέας επιχείρησης. Η δημόσια αυτή παρέμβαση έγινε με τον ίδιο τρόπο όπως και οι παρεμβάσεις σε δύο βελγικές χαλυβουργίες του ομίλου Duferco, οι οποίες εγκρίθηκαν από την Επιτροπή ως μη συνιστώσες κρατική ενίσχυση.

3.2. ΓΕΡΜΑΝΙΑ

3.2.1. Georgsmarienhütte

Στις 28 Νοεμβρίου, η Επιτροπή αποφάσισε να περατώσει τη διαδικασία ελέγχου σχετικά με σύμβαση παροχής υπηρεσιών διαχείρισης που συνάφθηκε μεταξύ των επιχειρήσεων Gröditzer και Georgsmarienhütte (GMH) γιατί έκρινε ότι δεν υπήρξε κρατική ενίσχυση. Επίσης, κατέληξε στο συμπέρασμα ότι το συνολικό κόστος της σύμβασης διαχείρισης (1,28 εκατ. ευρώ ετησίως) δεν υπερέβη τις αμοιβές στο πλαίσιο του συστήματος εναλλακτικής προσωρινής διαχείρισης στο οποίο προσφεύγουν συνήθως οι επιχειρήσεις που βρίσκονται σε παρόμοια κατάσταση.

3.2.2. Gröditzer

Στις 20 Δεκεμβρίου, η Επιτροπή αποφάσισε να περατώσει τη διαδικασία ελέγχου σχετικά με την πώληση των στοιχείων ενεργητικού (30,2 εκατ. ευρώ) της Gröditzer (σε διαδικασία πτώχευσης) στη Georgsmarienhütte (GMH). Η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν υπήρξε σχετική κρατική ενίσχυση γιατί η τιμή που προσέφερε η GMH αντιστοιχούσε στην τιμή αγοράς. Στην ουσία, πρόκειται για την υψηλότερη τιμή που μπορούσε να προσφέρει ένας ιδιωτικός επενδυτής για την αγορά των περιουσιακών στοιχείων βάσει της σχετικής πρόσκλησης υποβολής προσφορών που προκήρυξαν οι ενδιαφερόμενοι.

3.2.3. EKO-Stahl

Στις 28 Νοεμβρίου, η Επιτροπή εξέδωσε οριστική αρνητική απόφαση για την ενίσχυση που προτίθετο να χορηγήσει η Γερμανία στην Eko-Stahl, ύψους 399.004 ευρώ, δηλαδή ίση με το 60% του συνολικού κόστους που βαρύνει την επιχείρηση. Η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι δραστηριότητες της επιχείρησης στο πλαίσιο αυτού του συλλογικού έργου δεν μπορούν να χαρακτηριστούν ως δραστηριότητες έρευνας. Ο ρόλος της Eko-Stahl περιορίστηκε στο να προσφέρει ένα "πεδίο πειραματισμού" στους άλλους συμμετέχοντες στο έργο, στόχος του οποίου ήταν η διεξαγωγή κοινωνικής έρευνας σχετικά με τη συμπεριφορά των εργαζομένων που αντιμετωπίζουν την πρόκληση των τεχνολογικών αλλαγών.

3.2.4. BREMA Warmwalzwerk

Στις 28 Μαρτίου, η Επιτροπή εξέδωσε οριστική αρνητική απόφαση σχετικά με την ενίσχυση (0,623 εκατ. ευρώ) που κοινοποίησαν οι γερμανικές αρχές υπέρ της Stahlwerke Bremen (ο προβλεπόμενος δικαιούχος έγινε εντωμεταξύ ανεξάρτητη νομική οντότητα, με την επωνυμία BREMA Warmwalzwerk) όσον αφορά επενδύσεις σε κάμινο με στόχο τη μείωση της κατανάλωσης ενέργειας και, κατά συνέπεια, των εκπομπών CO₂. Η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι επενδύσεις δεν ήταν επιλέξιμες για περιβαλλοντική ενίσχυση επειδή το κόστος τους μπορεί να καλυφθεί εντός τεσσάρων ετών από τις οικονομίες στις οποίες θα προβεί η επιχείρηση. Δεδομένου ότι, σύμφωνα με τον κώδικα ενισχύσεων υπέρ της χαλυβουργίας, όλες οι οικονομίες τις οποίες κάνει η επιχείρηση πρέπει να αφαιρούνται από τις δαπάνες επένδυσης, δεν θεωρήθηκε επιλέξιμη καμία δαπάνη.

3.2.5. Stahlwerke Bremen

Στις 20 Ιουνίου, η Επιτροπή αποφάσισε να μην εγείρει αντιρρήσεις για την ενίσχυση που πρόβλεπαν να χορηγήσουν οι γερμανικές αρχές στη Stahlwerke Bremen για τη

χρηματοδότηση μέρους των δαπανών ενός προανταγωνιστικού ερευνητικού προγράμματος. Το πρόγραμμα συνίστατο στην κατασκευή και την εκμετάλλευση εγκαταστάσεων επίδειξης με σκοπό τον καθαρισμό του νερού. Η ενίσχυση ύψους 290.828 ευρώ αντιπροσώπευσε ένταση 25%, πράγμα το οποίο είναι σύμφωνο με τους κανόνες που διέπουν τις δραστηριότητες προανταγωνιστικής ανάπτυξης. Το πρόγραμμα, αν και βρίσκεται στο στάδιο επίδειξης, ενέχει ακόμα πολύ υψηλό κίνδυνο αποτυχίας και οι εγκαταστάσεις επίδειξης δεν μπορούν, σε καμία περίπτωση, να χρησιμοποιηθούν για βιομηχανικούς σκοπούς. Σε περίπτωση επιτυχίας, η επιχείρηση πρέπει να κατασκευάσει νέες εξ ολοκλήρου εγκαταστάσεις βιομηχανικής χρήσης. Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι πληρούνταν όλα τα κριτήρια για την έγκριση της ενίσχυσης, όπως ο ορισμός και το στάδιο έρευνας καθώς και η ένταση της αντίστοιχης ενίσχυσης, η επιλεξιμότητα των δαπανών και τα κίνητρα που παρέχει η ενίσχυση.

3.2.6. Stahlwerke Bremen

Στις 2 Οκτωβρίου, η Επιτροπή αποφάσισε να περατώσει τις διαδικασίες που κίνησε στις 20 Ιουνίου, σχετικά με πρόταση ενίσχυσης στον τομέα της έρευνας και ανάπτυξης υπέρ της Stahlwerke Bremen, λαμβάνοντας υπόψη την ανάκληση από τη Γερμανία της κοινοποιηθείσας ενίσχυσης.

3.3. ΙΣΠΑΝΙΑ

3.3.1. Δέκα βασικές επιχειρήσεις

Στις 28 Μαρτίου, η Επιτροπή αποφάσισε να κινήσει τη διαδικασία κατά των ενισχύσεων που κατέβαλε η Ισπανία σε δέκα χαλυβουργικές επιχειρήσεις στη Χώρα των Βάσκων για δραστηριότητες έρευνας και ανάπτυξης. Η ενίσχυση, ύψους 0,535 εκατ. ευρώ, η οποία καταβλήθηκε στις επιχειρήσεις χωρίς προηγούμενη κοινοποίηση στην Επιτροπή και χωρίς την έγκρισή της, αντιπροσώπευσε εντάσεις μεταξύ 4,2% και 40%. Η Επιτροπή έχει αμφιβολίες για το κατά πόσον ορισμένες από τις δραστηριότητες αυτές ανήκουν στον τομέα της έρευνας και κατά πόσον ορισμένες άλλες αντιστοιχούν στο δεδηλωμένο στάδιο έρευνας. Επίσης, υπάρχουν αμφιβολίες σχετικά με τα κίνητρα που παρέχει η ενίσχυση στις διάφορες επιχειρήσεις όσον αφορά τη διεξαγωγή δραστηριοτήτων έρευνας.

3.3.2. Επτά βασικές επιχειρήσεις

Στις 6 Ιουνίου, η Επιτροπή αποφάσισε να μην εγείρει καμία αντίρρηση για την ενίσχυση ύψους 0,239 εκατ. ευρώ που κατέβαλε η Ισπανία σε επτά επιχειρήσεις στη Χώρα των Βάσκων για επενδύσεις με σκοπό τη βελτίωση της προστασίας του περιβάλλοντος. Οι επενδύσεις αυτές δεν επηρέασαν καθόλου την παραγωγική διαδικασία, αποσκοπούσαν στη βελτίωση των ισχυόντων κανόνων και η ένταση ενίσχυσης ήταν περιορισμένη σε 10%. Για το λόγο αυτό, η Επιτροπή, αφού εξέφρασε τη δυσaráσκειά της για το γεγονός ότι η Ισπανία δεν συμμορφώθηκε με την υποχρέωσή της να κοινοποιήσει τις ενισχύσεις στην Επιτροπή και να ζητήσει την έγκρισή της πριν προβεί στην καταβολή τους, κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η ενίσχυση είναι συμβατή με την κοινή αγορά.

3.3.3. Siderurgica Anon

Στις 20 Δεκεμβρίου, η Επιτροπή αποφάσισε να κινήσει τη διαδικασία κατά της παρέμβασης στην οποία προέβη η Ισπανία υπέρ μιας νέας χαλυβουργικής επιχείρησης Siderurgica Anon, που είναι εγκατεστημένη στη Γαλικία (Galicia). Η παρέμβαση αυτή, η οποία έγινε χωρίς προηγούμενη κοινοποίηση και έγκριση από την Επιτροπή, συνίσταται στην συμμετοχή της δημόσιας επιχείρησης SODIGA στο εταιρικό κεφάλαιο και σε πιστωτικές διευκολύνσεις υπό μορφήν εγγύησης και επιδοτήσεων επιτοκίου στο πλαίσιο δανείου. Το δάνειο, το οποίο χορηγείται επίσης με τη συμμετοχή δημόσιου κεφαλαίου, μπορεί να χρηματοδοτήσει περίπου το 32% των επενδύσεων που πραγματοποιεί η επιχείρηση σε ένα νέο ελασματοουργείο, αξίας 30.050.605 ευρώ.

Η Επιτροπή δεν διαθέτει πληροφορίες σχετικά με τους όρους και τα δικαιώματα που συνδέονται με συμμετοχή της SODIGA στο εταιρικό κεφάλαιο της επιχείρησης, ώστε να μπορεί να αξιολογήσει κατά πόσο η συμμετοχή αυτή περιέχει ή όχι στοιχεία ενίσχυσης. Επίσης, δεν αποκλείει το γεγονός ότι οι πιστωτικές διευκολύνσεις μπορεί να περιέχουν στοιχεία ενίσχυσης. Για τους λόγους αυτούς, η Επιτροπή αποφάσισε να κινήσει την επίσημη διαδικασία ελέγχου.

3.4. ΓΑΛΛΙΑ

3.4.1. Φορολογικές απαλλαγές για επενδύσεις στο εξωτερικό

Στις 21 Νοεμβρίου, η Επιτροπή εξέδωσε αρνητική οριστική απόφαση σχετικά με τις φορολογικές απαλλαγές για επενδύσεις στο εξωτερικό που προβλέπει η γαλλική νομοθεσία για τη φορολογία των επιχειρήσεων. Η Επιτροπή έκρινε ότι το γαλλικό καθεστώς παρείχε οικονομικό πλεονέκτημα στους δικαιούχους του μέσω των κρατικών πόρων, το οποίο δεν αποτελεί γενικό μέτρο. Η Επιτροπή, όπως έκανε και πέρσι για παρόμοια διάταξη της ισπανικής νομοθεσίας, ζήτησε την ανάκτηση κάθε ενίσχυσης που καταβλήθηκε ενδεχομένως σε επιχειρήσεις EKAX πριν από την έκδοση της τελικής της απόφασης και κάλεσε τη Γαλλία να προσαρμόσει τη νομοθεσία της ανάλογα.

3.5. ΙΤΑΛΙΑ

3.5.1. Ferriere Nord

Στις 28 Μαρτίου, η Επιτροπή αποφάσισε να περατώσει τη διαδικασία την οποία είχε κινήσει σχετικά με ενίσχυση την οποία κοινοποίησε η Ιταλία υπέρ της Ferriere Nord για περιβαλλοντικές ενισχύσεις στον τομέα δραστηριότητας EKAX, λαμβάνοντας υπόψη την ανάκληση από την Ιταλία της κοινοποιηθείσας ενίσχυσης

3.5.2. Ilva

Στις 28 Μαρτίου, η Επιτροπή αποφάσισε να περατώσει τη διαδικασία σχετικά με ενίσχυση που κοινοποίησε η Ιταλία υπέρ της Ilva για περιβαλλοντικές ενισχύσεις στον τομέα δραστηριότητας EKAX, λαμβάνοντας υπόψη την ανάκληση από την Ιταλία της κοινοποιηθείσας ενίσχυσης.

3.5.3. Cogne

Στις 31 Ιανουαρίου, η Επιτροπή αποφάσισε να μην εγείρει αντιρρήσεις σχετικά με την ενίσχυση που κοινοποίησε η Ιταλία υπέρ της Cogne Acciai Speciali Srl, για ένα ερευνητικό πρόγραμμα με την ονομασία "Cogne 2004", που περιλαμβάνει τέσσερα βασικά σχέδια. Η ενίσχυση ανέρχεται σε ποσό ύψους 2.582 εκατ. ευρώ και αντιστοιχεί σε ένταση 25% και 50% ανάλογα με το αντίστοιχο στάδιο της έρευνας: βιομηχανική έρευνα ή προανταγωνιστική δραστηριότητα. Η εταιρεία θα αυξήσει τον προϋπολογισμό της στον τομέα της έρευνας σε ποσοστό άνω του 50% για μια πενταετή περίοδο και προσλαμβάνει νέο επιστημονικό προσωπικό για τη διεξαγωγή των νέων πρόσθετων ερευνητικών δραστηριοτήτων. Η Επιτροπή θεωρεί ότι πληρούνται όλες οι προϋποθέσεις για την έγκριση της ενίσχυσης, περιλαμβανομένου του καθορισμού και του σταδίου της έρευνας, της επιλεξιμότητας των δαπανών και του κατά πόσον η ενίσχυση λειτουργεί ως κίνητρο.

3.5.4. Lucchini

Στις 13 Φεβρουαρίου, η Επιτροπή αποφάσισε να κινήσει τη διαδικασία σχετικά με την κοινοποιηθείσα από την Ιταλία ενίσχυση υπέρ της Lucchini για τη χρηματοδότηση τριών σχεδίων έρευνας και ανάπτυξης που διεξάχθηκαν από την εταιρεία από τον Ιανουάριο 1998 έως τον Ιανουάριο 2001. Η ενίσχυση είχε τη μορφή δανείων με ευνοϊκούς όρους, ύψους 2.55 εκατ. ευρώ και αντιπροσώπευε περίπου το 35% των αναγκών χρηματοδότησης για τα σχέδια. Η Επιτροπή εκφράζει επιφυλάξεις για το ότι οι επενδύσεις που έγιναν βάσει των σχεδίων αποτελούν ερευνητικές δραστηριότητες και ειδικότερα σχετικά με την επιλεξιμότητα των δηλωθεισών δαπανών. Η Επιτροπή εξέφρασε επίσης επιφυλάξεις σχετικά με την ένταση της ενίσχυσης και για το κατά πόσον η ενίσχυση λειτουργεί ως κίνητρο.

3.6. ΑΥΣΤΡΙΑ

3.6.1. Voest Alpine Linz

Στις 25 Απριλίου, η Επιτροπή αποφάσισε να περατώσει τη διαδικασία σχετικά με πρόταση της Αυστρίας για τη χορήγηση ενίσχυσης στην Voest Alpine, Linz, θεωρώντας την ενίσχυση συμβατή προς την κοινή αγορά. Στο πλαίσιο της διαδικασίας, οι αυστριακές αρχές μείωσαν την προταθείσα ενίσχυση σε 1,6 εκατ. ευρώ και απέδειξαν ότι η επένδυση έγινε με μοναδικό σκοπό την προσαρμογή της επιχείρησης στα νέα περιβαλλοντικά πρότυπα. Οι νέες εγκαταστάσεις δεν κατασκευάστηκαν σε αντικατάσταση οποιασδήποτε υπάρχουσας εγκατάστασης, ενώ το προηγούμενο σύστημα συνίστατο απλώς σε δεξαμενές υδάτων που επέτρεπαν την αργή διήθηση των υδάτων προτού φθάσουν στον ποταμό. Η ενίσχυση, με ένταση 15%, πληρούσε όλες τις προϋποθέσεις του κώδικα ενισχύσεων υπέρ της χαλυβουργίας για την ενίσχυση της προσαρμογής επιχειρήσεων στα νέα περιβαλλοντικά πρότυπα.

3.6.2. Voest Alpine Linz

Στις 2 Οκτωβρίου, η Επιτροπή αποφάσισε να μην εγείρει αντιρρήσεις σχετικά με ενίσχυση που προτάθηκε από την Αυστρία υπέρ της Voest Alpine Stahl Linz για την ενίσχυση της χρηματοδότησης επενδύσεων για τη μετατροπή δύο συστημάτων πυρόσβεσης από το μέσον κατάσβεσης "Halon" στο μέσον κατάσβεσης "Inergen". Οι επενδύσεις αυτές στοχεύουν στο να συμμορφωθούν προς τον κανονισμό της

Ευρωπαϊκής Ένωσης για το όζον, που προβλέπει την αντικατάσταση των μέσων κατάσβεσης "Halon" μέχρι τα τέλη του 2003. Η ενίσχυση συνίσταται σε άμεση χορήγηση ποσού ύψους 24 187.92 ευρώ, που αντιπροσωπεύει ένταση ενίσχυσης 15%. Η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η ενίσχυση πληρούσε τα κριτήρια για την ενίσχυση εταιρειών στο να συμμορφωθούν προς τα νέα περιβαλλοντικά πρότυπα.

3.6.3. Böhler Edelstahl

Στις 20 Ιουνίου, η Επιτροπή αποφάσισε να μην εγείρει αντιρρήσεις σχετικά με ενίσχυση που προτάθηκε από την Αυστρία υπέρ της Böhler Edelstahl. Η ενίσχυση στοχεύει στην χρηματοδότηση μιας δευτερεύουσας εγκατάστασης απομάκρυνσης σκόνης την οποία κατασκευάζει η εταιρεία για να συμμορφωθεί στα νέα περιβαλλοντικά πρότυπα σχετικά με τις εκπομπές σκόνης ($20\text{mg}/\text{m}^3$), που θα είναι υποχρεωτικά από τον Ιούνιο του 2002. Ως αποτέλεσμα της επένδυσης, όχι απλώς θα πληρείται το όριο αυτό αλλά οι εκπομπές σκόνης θα μειωθούν σε $10\text{mg}/\text{m}^3$. Η ενίσχυση συνίσταται στην άμεση χορήγηση ποσού ύψους 348 829.6 ευρώ και αντιπροσωπεύει ένταση ενίσχυσης 10%. Η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η ενίσχυση πληρούσε τα κριτήρια για την ενίσχυση επιχειρήσεων στο να συμμορφωθούν προς τα νέα περιβαλλοντικά πρότυπα.

3.6.4. Voest Alpine Donawitz

Στις 3 Ιουλίου, η Επιτροπή αποφάσισε να μην εγείρει αντιρρήσεις σχετικά με την πρόταση ενίσχυσης της Αυστρίας υπέρ της Voest-Alpine Stahl Donawitz GmbH. Η ενίσχυση στοχεύει στη χρηματοδότηση επενδύσεων για δευτερεύουσες εγκαταστάσεις απομάκρυνσης σκόνης, ώστε να συμμορφωθεί προς τα νέα περιβαλλοντικά πρότυπα, που θα γίνουν υποχρεωτικά από τον Ιούνιο του 2002. Η ενίσχυση συνίσταται στη χορήγηση ποσού ύψους 2 648 925 ευρώ και αντιπροσωπεύει ένταση ενίσχυσης 15%. Η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η ενίσχυση πληρούσε τα κριτήρια για την ενίσχυση εταιρειών στο να συμμορφωθούν προς τα νέα περιβαλλοντικά πρότυπα.

3.7. Κάτω Χώρες

3.7.1. Corus Technology

Στις 25 Ιουλίου, η Επιτροπή αποφάσισε να μην εγείρει αντιρρήσεις σχετικά με πρόταση ενίσχυσης από τις Κάτω Χώρες υπέρ της Corus Technology, το κέντρο έρευνας του Corus στις Κάτω Χώρες. Η ενίσχυση προορίζεται για τη χρηματοδότηση δύο ερευνητικών σχεδίων. Ένα από τα σχέδια περιλαμβάνει τη μελέτη της δυναμικής των ρευστών του ρευστού χάλυβα, με τη χρήση λογισμικών μοντέλων. Το άλλο σχέδιο μελετά τις διαδικασίες στο πλαίσιο της εστίας υψικαμίνου. Η επιχορήγηση και για τα δύο σχέδια ανέρχεται σε ποσό ύψους 467 193.51 ευρώ και αντιπροσωπεύει ένταση ενίσχυσης 37.5%. Η Επιτροπή θεωρεί ότι πληρούνται όλες οι προϋποθέσεις για την έγκριση της ενίσχυσης, περιλαμβανομένου του ορισμού και του σταδίου έρευνας, καθώς και της αντίστοιχης έντασης ενίσχυσης στο πλαίσιο κάθε σχεδίου, της επιλεξιμότητας των δαπανών και του κατά πόσον η ενίσχυση λειτουργεί ως κίνητρο.

3.7.2. Corus Technology

Στις 17 Οκτωβρίου, η Επιτροπή αποφάσισε να μην εγείρει αντιρρήσεις για προταθείσα ενίσχυση από τις Κάτω Χώρες υπέρ της Corus Technolgy, του ερευνητικού κέντρου του Corus στις Κάτω Χώρες. Η ενίσχυση στοχεύει να χρηματοδοτήσει ένα ερευνητικό σχέδιο με την ονομασία "Υπερβάλλουσα Ενθαλπία Καύσης (Excess Enthalpy Combustion)" ('EEC'), που συνίσταται στην έρευνα σε μια νέα τεχνική καύσης για μεγάλες υψικαμίνους (με θερμοκρασίες άνω των 800° Κελσίου). Με την τεχνολογία αυτή, το σχέδιο στοχεύει να επιτύχει εξοικονόμηση ενέργειας σε ποσοστό 19%, μείωση του διοξειδίου του άνθρακα της αντίστοιχης τάξης και μείωση στο ήμισυ των εκπομπών NOX. Η επιχορήγηση ανέρχεται σε ποσό ύψους 166 661.22 ευρώ και αντιπροσωπεύει ένταση ενίσχυσης σε ποσοστό 37.5%. Η Επιτροπή θεωρεί ότι πληρούνται όλες οι προϋποθέσεις για την έγκριση της ενίσχυσης, περιλαμβανομένου του ορισμού και του σταδίου της έρευνας και της αντίστοιχης έντασης ενίσχυσης, των επιλέξιμων δαπανών και του κατά πόσον η ενίσχυση λειτουργεί ως κίνητρο.

3.8. Ηνωμένο Βασίλειο

3.8.1. Εισφορά κλιματικών μεταβολών

Στις 28 Μαρτίου, η Επιτροπή ενέκρινε την εισφορά του Ηνωμένου Βασιλείου περί "κλιματικών μεταβολών" με εξαίρεση τη διάταξη που αφορά την απαλλαγή για καύσιμα διπλής χρήσης, για την οποία αποφάσισε να κινήσει τη διαδικασία. Ο νόμος προβλέπει απαλλαγή από την εισφορά όταν η ενέργεια χρησιμοποιείται εν μέρει ως καύσιμο και εν μέρει ως μη καύσιμο, για παράδειγμα στη χημική αναγωγή που πραγματοποιείται στις υψικαμίνους. Η Επιτροπή εξέφρασε επιφυλάξεις κατά πόσον η απαλλαγή αυτή αποτελεί γενικό μέτρο ή αντίθετα συνιστά ενίσχυση προς τις επιχειρήσεις εκείνες που χρησιμοποιούν αυτή τη διαδικασία παραγωγής χάλυβα. Στην περίπτωση που αποτελεί κρατική ενίσχυση, η Επιτροπή εκφράζει επιφυλάξεις για το συμβιβασμό της προς τον κώδικα ενισχύσεων υπέρ της χαλυβουργίας.

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ ΠΟΥ ΛΗΦΘΗΚΑΝ ΤΟ 2001 ΒΑΣΕΙ ΤΟΥ ΚΩΔΙΚΑ ΕΝΙΣΧΥΣΕΩΝ ΥΠΕΡ ΤΗΣ ΧΑΛΥΒΟΥΡΓΙΑΣ

ΚΡΑΤΟΣ ΜΕΛΟΣ	ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗ (ΕΝΙ ΣΧΥΣΗ φη θ)	ΠΟΣΟ (εκατ. ευρώ) *	ΜΕ ΤΡΟ	ΣΤΟΧΟΣ	ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΕΠΙΣΗΜΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ
B	SIDMAR (C 37/01)	0,263 (p)	επιδότηση	περιβάλλον	εν μέρει αρνητική (20.12)	δεν έχει ακόμη δημοσ.
	SIDMAR (N 360/01)	0,353 (n)	επιδότηση	E&A	μη έγερση αντιρρήσεων (18.7)	δεν έχει ακόμη δημοσ.
	Duferco Belgium (NN121/00)	15,6 24,3	συμμετοχικό δάνειο	επένδυση	έλλειψη ενίσχυσης (25.7)	C 268, 22.9.01
D	GMH (C43/00)	1,28 τ ο έτος	αμοιβή υπηρεσιών	σύμβαση διαχείρισης	έλλειψη ενίσχυσης (28.11)	δεν έχει ακόμη δημοσ.
	Gröditz (C 33/01)	30,2	τιμή στοιχείων ενεργητικού	πώληση στοιχείων ενεργητικού	έλλειψη ενίσχυσης (20.12)	δεν έχει ακόμη δημοσ.
	EKO-Stahl (C12/01)	0,399	επιδότηση	E&A	αρνητική (28.11)	δεν έχει ακόμη δημοσ.
	BREMA Warmwalzwerk (C 34/00)	0,623	επιδότηση	περιβάλλον	αρνητική (28.3)	δεν έχει ακόμη δημοσ.
	Stahlwerke Bremen (N 118/01)	0,29	επιδότηση	E&A	μη έγερση αντιρρήσεων (20.6)	C 244, 1.9.01
	Stahlwerke Bremen (C40/01)	n.a.	επιδότηση	E&A	ανάκληση κοινοπ. (2.10)	n.a.
E	Δέκα Βασικές επιχ. (NN77/00)	0,535	επιδότηση	E&A	ανοικτή διαδικασία (28.3)	C 185, 30.6.01
	Επτά Βασικές επιχ. (NN78/00)	0,239	επιδότηση	επένδυση	μη έγερση αντιρρήσεων (6.6)	C 211, 28.7.01
	Siderurgica Anon (NN71/01)	n.a.	εγγύηση συμμετοχικού δανείου	επένδυση	ανοικτή διαδικασία (20.12)	C33, 6.2.02
F	Φορολογικές απαλλαγές για επενδύσεις στο εξωτερικό (C61/00)	n.a.	φορολογική απαλλαγή	επενδύσεις στο εξωτερικό	αρνητική (21.11)	δεν έχει ακόμη δημοσ.
I	Ferriere Nord (C35/99)	n.a.	επιδότηση	περιβάλλον	ανάκληση κοινοπ. (28.3)	L 310, 28.11.01
	ILVA (C 19/99)	n.a.	επιδότηση	περιβάλλον	ανάκληση κοινοπ. (28.3)	δεν έχει ακόμη δημοσ.
	Cogne (N434/00)	2,6	επιδότηση	E&A	μη έγερση αντιρρήσεων (31.01)	C 133, 5.5.01
	Lucchini (N613/01)	2.55	δάνεια με ευνοϊκούς όρους	E&A	ανοικτή διαδικασία (13.2)	C166, 9.6.01
A	Vöest Alpine Linz (C24/2000)	1,625	επιδότηση	περιβάλλον	θετική απόφαση (25.4)	L235, 4.9.01
	Vöest Alpine Linz (N 258/01)	0,024	επιδότηση	περιβάλλον	μη έγερση αντιρρήσεων (2.10)	C333, 28.11.01
	Böhler Edelstahl (N 257/01)	0,349	επιδότηση	περιβάλλον	μη έγερση αντιρρήσεων (20.6)	C 226, 11.8.01
	V.A. Donawitz (N 77/00)	2,649	επιδότηση	περιβάλλον	no objections (3.7)	C 318, 13.11.01
NL	Corus Tecnnology (N220/01)	0,467	επιδότηση	E&A	μη έγερση αντιρρήσεων (25.7)	C318, 13.11.01
	Corus Tecnnology (N533/01)	0,167	επιδότηση	E&A	μη έγερση αντιρρήσεων (17.10)	C 347, 8.12.01
UK	Εισφορά για κλιματικές μεταβολές (C19/01)	n.a.	φορολογικές ελαφρύνσεις	περιβάλλον	εν μέρει ανοικτή διαδικασία (28.3)	C191, 7.7.01

*Τα ποσά με μύρα σε χιλιάδες ευρώ σε αντίστοιχη. Τα ποσά με πέντε σε χιλιάδες ευρώ σε μέτρα όπου η αντίστοιχη δεν είναι προσδιορισμένη ποσοτικά ή δεν συνιστά ενίσχυση.

(p) ανασταχθεί σε αντίστοιχη που έγινε αντικείμενο θετικής απόφασης.

(n) ανασταχθεί σε αντίστοιχη που έγινε αντικείμενο αρνητικής απόφασης.